93 — 8

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME … DU CANA…

Province Ontario — District No. 93 Lincoln — S. District No. 2 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Clinton Township (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Thos R Grimmer — Enumerator. / Recenseur. June 3 - 12

| SURRENDER IN THE ORDER OF VISITATION. SUMMONSES DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Domicile. | Family, household or institution. Famille, ménage ou institution. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ward and street number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. In other municipalities.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration, if not born in Canada. Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi secondaire ou autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employé. | Working on own account. Travaillant à son compte. | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as in mine, factory, mill, office, shop, store, etc. Mentionner en la personne est employée, comme dans "fabrique de coton", "bureau", "boutique", "magasin", "pharmacie", etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi ou le principal ou le métier. | Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi secondaire ou à un métier secondaire. | Hours of work per day at chief occupation. Heures de travail par jour à l'emploi principal. | Hours of work per day at other occupation, if any. Heures de travail par jour à l'emploi secondaire, s'il y en a. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other trade, if any. Gain total en 1910 provenant d'un métier secondaire, s'il y en a. | Time lost during 1910 through sickness, etc. Temps perdu en 1910 à cause de maladie, etc. | Days of earnings or salary lost by the year—Cents. Jours de salaire perdus par l'année—Cents. | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie. | Against accident or sickness. Pour les accidents ou la maladie. | Cost of insurance for one year. Coût de l'assurance pour une année. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Can any person over 10 years of age, CANADA excepted, read and write? Cette personne, âgée de plus de 10 ans, sait-elle lire et écrire? | Blind. Aveugle. | Deaf-mute. Sourd-muet. | Specify sex and age of each child born to mother who is now living. Spécifier le sexe et l'âge de chaque enfant né de mère encore vivante. |
|---|---|---